

IV

(Atti oħrajn)

SPAZJU EKONOMIKU EWROPEW

KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE

Nru 110/2008**tal-5 ta' Novembru 2008****li temenda l-Protokoll 32 tal-Ftehim taż-ŻEE dwar il-modalitajiet finanzjarji għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 82**

IL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, kif emendat mill-Protokoll li jaġġusta l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim", u b'mod partikolari l-Artikoli 86 u 98 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Protokoll 32 tal-Ftehim ma kienx ġie emendat qabel mill-Kumitat Kongunt taż-ŻEE.
- (2) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea fil-25 ta' Ġunju 2002 adotta r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ⁽¹⁾ rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, li kien emendat bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1995/2006 ⁽²⁾ u bir-Regolament (KE) Nru 1525/2007 ⁽³⁾.
- (3) Il-Protokoll 32 għandu jirrifletti l-proċeduri l-ġodda msemmija fir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002.
- (4) Il-proċedura stabbilita fil-Protokoll 32 għandha tkun speċifikata f'aktar dettall, inklużi l-iskadenzi applikabbli fi hdan din il-proċedura.
- (5) Il-kontribuzzjonijiet mill-Istati tal-EFTA m'għandhomx ikunu mħallsa aktar f'zewġ stadji.
- (6) Id-dispożizzjonijiet li żmienhom għadda għandhom jithassru mill-Protokoll 32.
- (7) Il-Protokoll 32 tal-Ftehim għalhekk għandu jiġi emendat,

⁽¹⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 390, 30.12.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 343, 27.12.2007, p. 9.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Protokoll 32 tal-Ftehim ghandu jiġi emendat kif stabbilit fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-ahhar notifika lill-Kumitat Kongunt taż-ŻEE skond l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim (*).

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni ghandha tiġi ppubblikata fit-Taqsima ŻEE ta', u fis-Suppliment ŻEE ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Brussell, 5 ta' Novembru 2008.

Għall-Kumitat Kongunt ŻEE

Il-President

L-A.S.T. Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) M'huma indikati l-ebda rekwiżiti kostituzzjonali.

ANNEX

It-test tal-Protokoll 32 tal-Ftehim għandu jinbidel b'dan li ġej:

*“Artikolu 1***Proċedura għad-determinazzjoni tal-partecipazzjoni finanzjarja tal-Istati tal-EFTA għal kull sena finanzjarja (n)**

1. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar ta' kull sena (n-1), il-Kummissjoni Ewropea għandha tikkomunika lill-Kumitat Permanenti tal-Istati tal-EFTA id-dokument tal-iprogrammar finanzjarju li jkopri l-attivitajiet li għandhom jiġu implimentati għall-perjodu li fadal mill-Qafas Finanzjarju Multi-Annwali rilevanti u tagħti l-impenji għall-appropriazzjonijiet indikattivi previsti għal dawn l-attivitajiet.

2. Il-Kumitat Permanenti tal-Istati tal-EFTA għandu jikkomunika lill-Kummissjoni Ewropea sa mhux aktar tard mill-15 ta' Frar tas-sena (n-1), lista ta' attivitajiet tal-Komunità li l-Istati tal-EFTA jixtiequ, għall-ewwel darba, li jinkludu fl-Anness taż-ŻEE mal-abbozz ta' baġit preliminari tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja (n). Il-lista għandha tkun minghajr hsara għall-proposti godda li jkunu introdotti mill-Komunità matul is-sena (n-1) u minghajr hsara għall-pożizzjoni finali adottata mill-Istati tal-EFTA fir-rigward tas-sehem tagħhom f'dawn l-attivitajiet.

3. Sa mhux aktar tard mill-15 ta' Mejju ta' kull sena (n-1), il-Kummissjoni Ewropea għandha tikkomunika lill-Kumitat Permanenti tal-Istati tal-EFTA l-pożizzjoni tagħha rigward it-talbiet tal-Istati tal-EFTA għal partecipazzjoni fl-attivitajiet matul is-sena finanzjarja (n), flimkien mal-informazzjoni li ġejja:

(a) l-ammonti indikattivi mdahhlin 'għall-informazzjoni' bhala appropriazzjonijiet ta' impenjin u ta' pagamenti, fid-dikjarazzjoni tal-infiq tal-abbozz ta' baġit preliminari tal-Unjoni Ewropea għall-attivitajiet li l-Istati tal-EFTA qed jiehdu sehem fihom jew urew ix-xewqa li jiehdu sehem fihom u kkalkulati skond id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 82 tal-Ftehim;

(b) l-ammonti stmati li jikkorrispondu għall-kontribuzzjonijiet tal-Istati tal-EFTA, mdahhlin 'għall-informazzjoni' fid-dikjarazzjoni tad-dhul tal-abbozz ta' baġit preliminari.

Il-pożizzjoni tal-Kummissjoni Ewropea għandha tkun bla hsara għall-possibbiltà ta' tkomplija ta' diskussjonijiet dwar l-attivitajiet li ma tkunx aċċettati is-sehem tal-Istati tal-EFTA fihom.

4. Fil-każ li l-ammonti msemmija fil-paragrafu 3 ma jkunux konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 82 tal-Ftehim, il-Kumitat Permanenti tal-Istati tal-EFTA jista' jitlob korrezzjonijiet qabel l-1 ta' Lulju tas-sena (n-1).

5. L-ammonti msemmija fil-paragrafu 3 għandhom ikunu aġġustati wara l-adozzjoni tal-baġit generali tal-Unjoni Ewropea, bir-rigward dovut lejn id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 82 tal-Ftehim. Dawn l-ammonti aġġustati għandhom jiġu kkomunikati lill-Kumitat Permanenti tal-Istati tal-EFTA minghajr dewmien.

6. Fi żmien perjodu ta' 30 jum wara l-pubblikazzjoni tal-baġit generali tal-Unjoni Ewropea fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, il-Presidenti tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandhom jikkonfermaw, permezz ta' skambju ta' ittri mibdiha mill-Kummissjoni Ewropea, li l-ammonti mdahhla fl-Anness taż-ŻEE tal-baġit generali tal-Unjoni Ewropea huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 82 tal-Ftehim.

7. Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Ġunju tas-sena finanzjarja (n), il-Kumitat Permanenti tal-Istati tal-EFTA għandhom jikkonfermaw lill-Kummissjoni Ewropea it-tqassim finali tal-kontribuzzjoni ta' kull Stat tal-EFTA. Dan it-tqassim għandu jkun vonkolanti.

Fil-każ li din l-informazzjoni ma tkunx provduta sa l-1 ta' Ġunju tas-sena finanzjarja (n), il-persentaġġi tat-tqassim implimentati matul is-sena (n-1) għandu japplika fuq bażi proviżorja. L-aġġustament għandu jkun maħdum skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 4.

8. Jekk sa mhux aktar tard mill-10 ta' Lulju tas-sena finanzjarja (n), sakemm ma jintlahaqx ftehim fuq data aktar tard f'ċirkostanzi eċċezzjonali, deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE li tistabbilixxi l-partecipazzjoni tal-Istati tal-EFTA f'attività inkluża fl-Anness taż-ŻEE mal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea ghas-sena finanzjarja (n) ma tkunx adottata, jew jekk is-sodisfazzjon tar-rekwiżiti kostituzzjonali ta' tali deċiżjoni, jekk ikun hemm, ma jkunx notifikat sa mhux aktar tard minn dik id-data, is-sehem tal-Istati tal-EFTA fl-attività in kwistjoni għandha tkun differita ghas-sena (n+1), sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor.

9. Ladarba s-sehem tal-Istati tal-EFTA f'attività tkun stabilita għal sena finanzjarja (n), il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Istati tal-EFTA għandha tapplika għat-tranzazzjonijiet kollha li jsiru skond il-linji tal-baġit rilevanti f'dik is-sena finanzjarja, jekk ma jkunx miftiehem mod ieħor.

Artikolu 2

Sabiex il-kontribuzzjonijiet tal-Istati tal-EFTA jsiru disponibbli

1. Fuq il-bażi tal-Anness taż-ŻEE għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea, iffinalizzat skond l-Artikoli 1(6) u 1(7), il-Kummissjoni Ewropea għandha tistabbilixxi, għal kull Stat tal-EFTA, sejha għall-fondi kkalkulata fuq il-bażi tal-approprijazzjonijiet ta' pagamenti u b'konformità mal-Artikolu 71(2) tar-Regolament Finanzjarju⁽¹⁾.

2. Din is-sejha għall-fondi għandha tasal fl-Istati tal-EFTA mhux aktar tard mill-15 ta' Awwissu tas-sena (n) u għandha titlob il-hlas minn kull Stat tal-EFTA tal-kontribuzzjoni tiegħu sa mhux aktar tard mill-31 t'Awwissu tas-sena (n).

Jekk il-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea ma jkunx adottat qabel l-10 ta' Lulju tas-sena finanzjarja (n) jew id-data li fuqha kien hemm qbil skond l-Artikolu 1(8) f'ċirkostanzi eċċezzjonali, il-pagament għandu jintalab fuq il-bażi tal-ammont indikattiv previst fl-abbozz ta' baġit preliminari. L-aġġustament għandu jkun maħdum skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 4.

3. Il-kontribuzzjonijiet għandhom ikunu espressi u mħallsin f'EUR.

4. Għal dan il-ghan, kull Stat tal-EFTA għandu jiftah mat-Teżor tiegħu, jew il-korp li hu jahtar għal dan il-ghan, kont f'EUR f'isem il-Kummissjoni Ewropea.

5. Kwalunkwe dewmien fid-dhul fil-kont imsemmi fil-paragrafu 4 għandu jgħib miegħu il-hlas tal-interessi mill-Istat tal-EFTA kkonċernat bir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet ewlenin tiegħu għall-finanzjament mill-ġdid f'EUR, b'zieda ta' wiehed punt hamsa punti percentwali. Ir-rata ta' referenza għandha tkun ir-rata li tkun fis-sehħ fl-1 ta' Lulju ta' dik is-sena, kif ippubblikata fis-serje C tal-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 3

Kondizzjonijiet għall-implimentazzjoni

1. L-utilizzazzjoni tal-approprijazzjonijiet li jsiru permezz tas-sehem tal-Istati tal-EFTA għandhom ikunu skond id-Dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju.

2. Fir-rigward tal-proċeduri tal-offerti, is-sejhiet għall-offerti għandhom ikunu miftuħa għall-Istati Membri kollha tal-KE kif ukoll għall-Istati tal-EFTA safejn jinvolvu l-iffinanzjar fuq il-linji baġetarji li l-Istati tal-EFTA jkun qed jiehdu sehem fihom.

Artikolu 4

Regolarizzazzjoni tal-kontribuzzjoni tal-EFTA fid-dawl tal-implimentazzjoni

1. Il-kontribuzzjoni tal-Istati tal-EFTA, iddeterminati għal kull linja baġitarja kkonċernata, skond id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 82 tal-Ftehim, għandhom jibqgħu l-istess matul is-sena finanzjarja (n) in kwistjoni.

2. Wara l-għeluq tal-kontijiet relatati ma' kull sena finanzjarja, il-Kummissjoni Ewropea għandha, fi hdan il-qafas tal-istabbiliment tal-kontijiet annwali fis-sena (n+1), tikkakula r-rizultat tal-baġit tal-Istati tal-EFTA, waqt li tqis:

(a) l-ammont tal-kontribuzzjonijiet li thallsu mill-Istati tal-EFTA skond l-Artikolu 2,

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 248, 16.9.2002, p.1).

- (b) l-ammont tas-sehem tal-Istati tal-EFTA fil-figuri ta' implimentazzjoni totali tal-appropriazzjonijiet tal-baġit fuq il-linja tal-baġit li fuqhom kienet miftelma l-partecipazzjoni tal-Istati tal-EFTA, u
- (c) kwalunkwe somma li tkopri spiża relatata mal-Komunità li l-Istati tal-EFTA jkopru individwalment jew pagamenti magħmula mill-Istati tal-EFTA (per eżempju appoġġ amministrattiv).
3. Is-somom kollha rkuprati minn partijiet terzi taht kull linja tal-baġit li fuqhom kienet miftelma l-partecipazzjoni tal-Istati tal-EFTA għandhom ikunu meqjusa bħala dħul assenjat fi hdan l-istess linja baġetarja skond l-Artikolu 18(1)(f) tar-Regolament Finanzjarju.
4. Ir-regolarizzazzjoni tal-kontribuzzjoni tal-Istati tal-EFTA għas-sena finanzjarja (n), ibbażata fuq ir-riżultat tal-baġit, għandha ssir fi hdan il-qafas tas-sejha għall-fondi għas-sena finanzjarja (n+2) u tkun ibbażata fuq it-tqasim finali bejn l-Istati tal-EFTA fis-sena (n).
5. Ir-regoli kumplimentari għall-implimentazzjoni tal-paragrafi 1 u 4 għandhom ikunu adottati bħala mehtieġa mill-Kumitat Kongunt taż-ŻEE. Dan għandu japplika b'mod partikolari għan-nefqa tal-Komunità li kellha tintrefa' minn kull Stat tal-EFTA individwalment jew għall-kontribuzzjonijiet mhux finanzjarji tagħhom.

Artikolu 5

Informazzjoni

1. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tipprovdi lill-Kumitat Permanenti tal-Istati tal-EFTA, fl-aħħar ta' kull tliet xhur, b'estratt mill-kontijiet tagħha li juri, kemm fir-rigward tad-dħul u tal-infiq, is-sitwazzjoni fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-programmi u azzjonijiet oħra li fihom jippartecipaw finanzjarjament l-Istati tal-EFTA.
2. Wara l-gheluq tas-sena finanzjarja (n), il-Kummissjoni Ewropea għandha tikkomunika lill-Kumitat Permanenti tal-Istati tal-EFTA d-data rigward il-programmi u azzjonijiet oħra li jippartecipaw finanzjarjament fihom l-Istati tal-EFTA, li jidhru fil-volum rilevanti tal-kontijiet annwali li nhadmu b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 126 u 127 tar-Regolament Finanzjarju.
3. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tipprovdi lill-Kumitat Permanenti tal-Istati tal-EFTA bl-informazzjoni finanzjarja l-oħra li dawn tal-aħħar jistgħu raġonevolment jitolbu fir-rigward tal-programmi u azzjonijiet oħra li fihom jippartecipaw finanzjarjament.

Artikolu 6

Kontroll

1. Il-kontroll tad-determinazzjoni u tad-disponibbiltà tad-dħul kollu kif ukoll il-kontroll tal-impenn u tal-iskedar tal-infiq kollu li jikkorrispondi għall-partecipazzjoni tal-Istati tal-EFTA għandu jsir b'konformità mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, tar-Regolament Finanzjarju u tar-regolamenti applikabbli fl-oqsma msemmija fl-Artikoli 76 u 78 tal-Ftehim.
2. Għandhom jiġu stabbiliti arrangamenti adatti bejn l-awtoritajiet tal-verifika tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Istati tal-EFTA sabiex jiġi ffacilitat il-kontroll tad-dħul u n-nefqa li jikkorrispondu mal-partecipazzjoni tal-Istati tal-EFTA fl-attivitajiet tal-Komunità skond il-paragrafu 1.

Artikolu 7

Il-figura tal-PGD li għandha tiġi kkunsidrata biex jiġi kkalkulat il-fattur tal-proporzjonalità

Id-data tal-PGD għall-prezzijiet tas-suq msemmija fl-Artikolu 82 tal-Ftehim għandha tkun dik ippubblikata bħala riżultat tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 76 tal-Ftehim."
